

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

WA/Y.IQ:RF71) YA(:AQO73B)EL-B.FNF92Y/W WA/Y.O81)MER?
H")F75S:PW.03 W:/)AG.I74YDFH L/FKE80M)"91T
)A\$ER-YIQ:RF71))ET/:KE73M B.:/AX:ARI71YT
HA/Y.FMI75YM00?

HIQ.FB:C71W. W:\$IM:(73W. B.:N"74Y YA(:AQO92B
W:\$IM:(73W.)EL-YI&:RF)"71L):ABIY/KE75M00?

R:)W.B"N03 B.:KO74R/IY)A80T.FH K.OX/I73Y W:/R")\$I74YT
)OWN/I92Y? YE71TER &:)"73T W:/YE71TER (F75Z00?

P.A70XAZ K.A/M.A33YIM03)AL-T.OWTA80R K.I71Y (FLI73YTF
MI\$:K.:B"74Y)FBI92Y/KF?)F71Z XIL.A73L:T.F Y:CW.(/I71Y
(FLF75H00

\$IM:(O71WN W:/L"WI73Y)AXI92YM K.:L"71Y XFMF73S
M:K"ROT"Y/HE75M00?

B.:/SOD/FM03)AL-T.FBO74) NAP:\$/I80Y B.I/Q:HFL/F73M
)AL-T."XA74D K.:BOD/I92Y? K.I70Y B:/)AP./FM03 HF74R:GW.
)I80Y\$ W./BI/R:CON/F73M (IQ.:RW.-\$O75WR00?

)FR70W.R)AP./FM03 K.I74Y (F80Z W:/)EB:RFT/F73M K.I74Y
QF\$F92TFH?):AXAL.:Q/"74M B.:/YA(:AQO80B WA/):APIYC/"73M
B.:/YI&:RF)"75L00

Y:HW.DF81H)AT.FH03 YOWD74W./KF)AXE80Y/KF YFD/:KF73
B.:/(O74REP)OY:BE92Y/KF? YI\$:T.AX:AW.71W.]1 L:/KF73
B.:N"71Y)FBI75Y/KF00?

G.70W.R)AR:Y"H03 Y:HW.DF80H MI/+.E73REP B.:N/I74Y
(FLI92YTF? K.FRA63(RFBA94C K.:/AR:Y"91H W:/K:/LFBI73Y)
MI71Y Y:QIYM/E75N.W.00?

LO75)-YFS71W.R \$"33BE+03 MI75/YHW.DF80H W:/M:XOQ"73Q
MI/B."74YN RAG:LF92Y/W? 10(AD K.I75Y-YFBO74)
**\$IYL/O80W W:/L/O73W YIQ:HA71T (AM.I75YM00?

)OS:R/I70Y LA/G.E33PEN03 *(IYR/O80W W:/LA/&.OR"QF73H
B.:N/I74Y):ATON/O92W? K.IB."70S B.A/Y.A33YIN03
L:BU\$/O80W W:/B:/DAM-(ANFBI73YM **SW.T/O75W00?

XAK:LIYLI71Y ("YNA73YIM MI/Y.F92YIN
W:/L:BEN-\$IN.A73YIM M"/XFLF75B00

Z:BW.LU85N L:/XO71WP YAM.I73YM YI\$:K.O92N W:/HW.)03
L:/XO74WP):FNIY.O80WT? W:/YAR:KFT/O73W
(AL-CIYDO75N00

YI&.F#KF73R X:AMO74R G.F92REM ROB"73C B."71YN

¹ And Jacob called unto his sons, and said, Gather yourselves together, that I may tell you that which shall befall you in the last days.

² Gather yourselves together, and hear, ye sons of Jacob; and hearken unto Israel your father.

³ Reuben, thou art my firstborn, my might, and the beginning of my strength, the excellency of dignity, and the excellency of power:

⁴ Unstable as water, thou shalt not excel; because thou wentest up to thy father's bed; then defiledst thou it: he went up to my couch.

⁵ Simeon and Levi are brethren; instruments of cruelty are in their habitations.

⁶ O my soul, come not thou into their secret; unto their assembly, mine honour, be not thou united: for in their anger they slew a man, and in their selfwill they digged down a wall.

⁷ Cursed be their anger, for it was fierce; and their wrath, for it was cruel: I will divide them in Jacob, and scatter them in Israel.

⁸ Judah, thou art he whom thy brethren shall praise; thy hand shall be in the neck of thine enemies; thy father's children shall bow down before thee.

⁹ Judah is a lion's whelp: from the prey, my son, thou art gone up: he stooped down, he couched as a lion, and as an old lion; who shall rouse him up?

¹⁰ The sceptre shall not depart from Judah, nor a lawgiver from between his feet, until Shiloh come; and unto him shall the gathering of the people be.

¹¹ Binding his foal unto the vine, and his ass's colt unto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes:

¹² His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milk.

¹³ Zebulun shall dwell at the haven of the sea; and he shall be for an haven of ships; and his border shall be unto Zidon.

¹⁴ Issachar is a strong ass

HA75/M.I\$:P.:TF75YIM00?

WA/Y.A70R:) M:NUXFH03 K.I74Y +O80WB W:)/ET-HF/)F73REC
K.I74Y NF("92MFH? WA/Y."70+ \$IK:M/OW03 LI/S:B.O80L
WA/Y:HI73Y L:/MAS-(OB"75D00

D.F73N YFDI74YN (AM./O92W K.:)/AXA73D \$IB:+"71Y
YI&:RF)"75L00?

Y:HIY-DFN03 NFXF74\$ (:AL"Y-DE80REK: \$:PIYPO73N
(:AL"Y-)O92RAX? HA/N.O\$"K:03 (IQ.:B"Y-S80W.S WA/Y.IP.O71L
ROK:B/O73W)FXO75WR00?

LI75/Y\$W.(FT:/KF73 QIW.I71YTIY Y:HW75H00?

G.F73D G.:D74W.D Y:GW.D/E92N.W. W:/H73W.) YFGU71D
(FQ"75B00

M")/F\$"73R \$:M"NF74H LAX:M/O92W W:/H71W.) YIT."73N
MA75(:ADAN."Y-ME75LEK:00

NAP:T.FLI73Y)AY.FLF74H \$:LUXF92H HA/N.OT"73N
)IM:R"Y-\$F75PER00

B."70N P.ORFT03 YOWS"80P B."71N P.ORF73T (:AL"Y-(F92YIN?
B.FNO85WT CF(:ADF73H (:AL"Y-\$75W.R00?

WA75/Y:MFR:ARU73/HW. WF/RO92B.W.
WA75/Y.I&:+:MU73/HW. B.A(:AL"71Y XIC.I75YM00?

WA/T."70\$EB B.:)/"YTFN03 QA\$:T./O80W WA/Y.FPO73Z.W.
Z:RO("74Y YFDF92Y/W? MI/YD"Y03):ABI74YR YA(:AQO80B
MI/\$.F71M RO(E73H)E71BEN YI&:RF)"75L00?

M")/"63L)FBI61Y/KF W:/YA(:Z:R/E81K.F W:)/"70T \$AD.AY03
WI/YBF74R:K/E80K.F? B.IR:KO70T \$FMA33YIM03 M")/(F80L
B.IR:KO71T T.:HO73WM ROBE74CET T.F92XAT? B.IR:KO71T
\$FDA73YIM WF/RF75XAM00?

B.IR:KO74T)FBI81Y/KF G.F75B:RW.03 (AL-B.IR:KO74T
HOWRA80Y (A75D-?T.A):AWA73T G.IB:(O74T (OWLF92M?
T.I75H:YE33YNF03]2 L:/RO74)\$ YOWS"80P W./L:/QFD:QO73D
N:ZI71YR)EXF75Y/W00

B.IN:YFMIYN03 Z:)"74B YI+:RF80P B.A/B.O73QER YO74)KAL
(A92D W:/LF/(E73REB Y:XAL."71Q \$FLF75L00?

K.FL-) "91L.EH \$IB:+"71Y YI&:RF)"73L \$:N"74YM (F&F92R
14W:/ZO)T):A\$ER-D.IB.E63R L/FHE70M):ABIY/HEM03?
WA/Y:BF74REK:)OWT/F80M)I91Y\$):A\$E71R K.:BIR:KFT/O73W
B."RA71K:)OT/F75M00

WA/Y:CA74W)OWT/F81M WA/Y.O70)MER?):AL/"HEM03

couching down between
two burdens:

15 And he saw that rest was
good, and the land that it
was pleasant; and bowed his
shoulder to bear, and
became a servant unto
tribute.

16 Dan shall judge his
people, as one of the tribes
of Israel.

17 Dan shall be a serpent by
the way, an adder in the
path, that biteth the horse
heels, so that his rider shall
fall backward.

18 I have waited for thy
salvation, O LORD.

19 Gad, a troop shall
overcome him: but he shall
overcome at the last.

20 Out of Asher his bread
shall be fat, and he shall
yield royal dainties.

21 Naphtali is a hind let
loose: he giveth goodly
words.

22 Joseph is a fruitful bough,
even a fruitful bough by a
well; whose branches run
over the wall:

23 The archers have sorely
grieved him, and shot at
him, and hated him:

24 But his bow abode in
strength, and the arms of his
hands were made strong by
the hands of the mighty God
of Jacob; (from thence is the
shepherd, the stone of
Israel:)

25 Even by the God of thy
father, who shall help thee;
and by the Almighty, who
shall bless thee with
blessings of heaven above,
blessings of the deep that
lieth under, blessings of the
breasts, and of the womb:

26 The blessings of thy
father have prevailed above
the blessings of my
progenitors unto the utmost
bound of the everlasting
hills: they shall be on the
head of Joseph, and on the
crown of the head of him
that was separate from his
brethren.

27 Benjamin shall ravin as a
wolf: in the morning he
shall devour the prey, and at
night he shall divide the
spoil.

28 All these are the twelve
tribes of Israel: and this is it
that their father spake unto
them, and blessed them;
every one according to his
blessing he blessed them.

29 And he charged them,

)ANİY03 NE):ESF74P)EL-(AM./I80Y QIB:R71W.)OT/I73Y
)EL-):ABOT/F92Y)EL-HA63/M.: (FRF80H):A\$E71R? B.I/&:D"73H
 (EP:RO71WN HA95/XIT.I75Y00

B.A/M.: (FRF62H):A\$E63R B.I/&:D"94H HA/M.AK:P."LF91H
):A\$E71R (AL-?P.:N"Y-MAM:R"73) B.:)E74REC K.:NF92(AN
):A\$ER04 QFNF63H)AB:RFHF61M)ET-HA/&.FDE81H M"/)"91T
 (EP:RO71N? HA/XIT.I73Y LA):AXUZ.AT-QF75BER00

\$F74M./FH QF95B:R62W.)ET-)AB:RFHF81M W:/"T03 &FRF74H
)I\$:T./O80W? 10\$FM./FH QFB:R74W.)ET-YIC:XF80Q W:/"73T
 RIB:QF74H)I\$:T./O92W W:/\$F71M./FH QFBA73R:T.IY
)ET-L")F75H00?
 MIQ:N"94H HA/&.FDE91H W:/HA/M.: (FRF71H):A\$ER-B./O73W
 M"/)"71T B.:N"Y-X"75T00

WA/Y:KA70L YA:(AQOB03 L:/CAW.O74T?)ET-B.FNF80Y/W
 WA/Y.E):ESO71P RAG:LF73Y/W)EL-HA/M.I+.F92H
 WA/Y.IG:WA73(WA/Y.)F71SEP)EL-(AM.F75Y/W00?

and said unto them, I am to be gathered unto my people: bury me with my fathers in the cave that is in the field of Ephron the Hittite,

³⁰ In the cave that is in the field of Machpelah, which is before Mamre, in the land of Canaan, which Abraham bought with the field of Ephron the Hittite for a possession of a buryingplace.

³¹ There they buried Abraham and Sarah his wife; there they buried Isaac and Rebekah his wife; and there I buried Leah.

³² The purchase of the field and of the cave that is therein was from the children of Heth.

³³ And when Jacob had made an end of commanding his sons, he gathered up his feet into the bed, and yielded up the ghost, and was gathered unto his people.

